

Gosling & Taylor, The Greeks on Pleasure.

Post by "Godfrey" of June 28, 2020 at 2:51 PM

We could just use *pathe* (although auto-correct turned that into pathetic, which could be a problem). We frequently use *ataraxia*, which at times involves discussion as to what exactly that means. *Pathe* emphasizes the original idea, and might promote discussion in a useful way as to what exactly that means. This might be more useful than trying to find an English word that doesn't quite fit.

Having said that, another word that comes to mind is "guide." (There are two guides, pleasure and pain.) This emphasizes the functional aspect of the *pathe* and is a good example of an English word that doesn't quite fit.

Similarly with *prolepsis*: anticipations and preconceptions don't quite fit and we all have a favorite one of these that we use. Once a person understands the basic ideas, that interchangeability is fine.